

**Condizioni generali di contratto per la
3-Ländercard
("3LC-AGB")**

1. Ambito di applicazione

- 1.1. Gli ospiti della regione di Nauders – Lago di Resia (di seguito denominati in breve «ospiti» o «ospiti») hanno diritto ad acquistare la 3-Ländercard (di seguito denominata in breve «3LC») a pagamento al prezzo in vigore in quel momento.
- 1.2. La 3LC dà diritto agli ospiti della regione di Nauders – Lago di Resia di usufruire, a livello transfrontaliero (Austria, Italia, Svizzera), di un numero limitato di servizi offerti da diversi fornitori (di seguito denominati in breve «fornitori»), ad esempio nel trasporto pubblico locale e regionale (ÖPNRV), presso società di funivie o altre strutture (ad es. piscine, musei). L'entità dei servizi è indicata nell'**Allegato ./A.** Attualmente la 3LC viene offerta solo per la rispettiva stagione estiva come «3-Ländercard» e come «3-Ländercard Bike». In quest'ultimo caso, il trasporto della bicicletta è incluso presso singoli fornitori di servizi (si veda a tal proposito il punto 4.5 di seguito).
- 1.3. La 3LC viene distribuita da diverse aziende (ad es. società di impianti di risalita) o istituzioni (di seguito denominate sinteticamente «punti vendita»). La distribuzione avviene a nome proprio del punto vendita oppure tramite un terzo a nome e per conto di un punto vendita.
- 1.4. L'ospite stipula quindi un contratto di acquisto per l'acquisto della 3LC con il rispettivo punto vendita presso il quale acquista la 3LC o per conto del quale la 3LC viene distribuita. I singoli punti vendita sono elencati nell'**allegato ./B.**
- 1.5. Le presenti Condizioni Generali di Contratto (di seguito denominate in breve «CGC») si applicano, nella versione in vigore al momento dell'acquisto, all'acquisto del 3LC in loco presso i rispettivi punti vendita, nonché all'acquisto tramite i relativi negozi online.
- 1.6. In caso di acquisto online, possono trovare applicazione ulteriori condizioni del punto vendita. In caso di contraddizione tra le

condizioni del rispettivo punto vendita e le presenti CGC, in caso di acquisto del 3LC prevalgono le presenti CGC.

- 1.7. Le presenti Condizioni Generali di Contratto non si applicano alla fornitura concreta di servizi (ad es. trasporto in funivia o con i mezzi pubblici) da parte di singoli fornitori di servizi. Per la fornitura concreta dei servizi si applicano esclusivamente le condizioni dei rispettivi fornitori di servizi (ad es. società di funivie, aziende di autobus, gestori di piscine, ecc.).

2. Controparte contrattuale

- 2.1. La controparte contrattuale dell'ospite al momento dell'acquisto del 3LC è esclusivamente il punto vendita presso il quale l'ospite acquista il 3LC o per conto del quale il 3LC viene commercializzato (tutti i punti vendita sono elencati **nell'allegato ./B**).
- 2.2. L'ospite stipula quindi un contratto di acquisto per l'acquisto della 3LC solo con un unico punto vendita alla volta. I punti vendita non coinvolti nell'acquisto non diventano parti contraenti dell'ospite.

3. Agevolazioni

- 3.1. Il diritto a usufruire di tariffe agevolate (ad es. per anziani, persone con disabilità fisica) deve essere di norma comprovato mediante un documento d'identità ufficiale.
- 3.2. I bambini fino al compimento del 6° anno di età non necessitano di una propria 3LC per usufruire dei servizi della 3LC, purché siano accompagnati da un genitore o da un nonno in possesso di una 3LC valida per il servizio corrispondente (ad es. salita con un impianto di risalita).

4. Ambito dei servizi

- 4.1. La 3LC dà diritto all'utilizzo gratuito dei servizi elencati **nell'allegato ./A**, fermo restando che i singoli servizi possono essere utilizzati solo in numero limitato (ad es. solo un numero limitato di salite in funivia).
- 4.2. Per l'erogazione dei servizi a cui la 3LC dà diritto, si applicano le condizioni dei rispettivi fornitori. Questi ultimi possono prevedere limitazioni all'utilizzo dei servizi, come ad esempio restrizioni

del trasporto di biciclette sui mezzi pubblici o del trasporto di cani (divieto o tariffa separata).

- 4.3. Allo stesso modo, indipendentemente dal periodo di validità della 3LC, sia le condizioni dei singoli fornitori di servizi sia circostanze esterne possono comportare la riduzione degli orari di esercizio o la chiusura di impianti. Ciò si verifica, ad esempio, in caso di necessarie revisioni degli impianti di risalita, guasti tecnici, condizioni meteorologiche avverse (ad es. tempeste), riparazioni ecc.
- 4.4. La riduzione degli orari di servizio da parte dei singoli fornitori di servizi o la chiusura di singoli impianti non danno diritto al rimborso proporzionale del prezzo di acquisto della 3LC né al recesso dal contratto di acquisto.
- 4.5. Il trasporto delle biciclette è incluso gratuitamente nella «3-Ländercard Bike» presso singoli fornitori di servizi, come indicato **nell'allegato .JA**. L'ospite prende atto che anche con la «3-Ländercard Bike» possono esserci restrizioni o divieti relativi al trasporto di biciclette presso singoli fornitori di servizi (ad es. sui mezzi di trasporto pubblico).
- 4.6. Con la «3-Ländercard», il trasporto delle biciclette è a pagamento, purché sia consentito secondo le condizioni del fornitore di servizi.
- 4.7. I rispettivi orari di apertura e di servizio (inizio e fine stagione, periodi di chiusura, orari dei mezzi di trasporto) sono stabiliti autonomamente dai fornitori di servizi.

5. Validità

- 5.1. La 3LC viene offerta esclusivamente durante la stagione estiva. Le date esatte delle rispettive stagioni estive vengono aggiornate ogni anno.
- 5.2. La 3LC può essere acquistata per un periodo di validità di più giorni di calendario consecutivi, fino a un massimo di 7 (sette) giorni, da utilizzare liberamente all'interno della stagione estiva. Il periodo di validità dipende dalla rispettiva offerta.
- 5.3. Il primo giorno del periodo di validità è il giorno del primo utilizzo della 3LC (indipendentemente dall'ora).
- 5.4. Non è possibile prorogare il periodo di validità. Non è possibile posticipare il periodo di validità dopo il primo utilizzo.

6. Acquisto della 3LC

- 6.1. La 3LC può essere acquistata online o in loco presso il rispettivo punto vendita o tramite terzi incaricati della vendita.
- 6.2. La 3LC viene emessa su un supporto dati (keycard) per il quale viene richiesto un deposito cauzionale, che verrà rimborsato in caso di restituzione in condizioni integre.
- 6.3. Per gli acquisti effettuati tramite il negozio online si applicano le condizioni previste per gli acquisti online. Di norma, in caso di acquisto online si riceve una conferma automatica dell'acquisto via e-mail. La keycard fisica può essere ritirata, previa presentazione di tale conferma, presso una cassa del rispettivo punto vendita o presso un apposito distributore automatico self-service. Senza tale conferma non verrà emessa alcuna 3LC fisica.
- 6.4. Nel caso di un acquisto online effettuato tramite un punto vendita che funge anche da fornitore del servizio, è possibile inserire il numero di serie di una keycard già in proprio possesso, sulla quale verrà poi caricato il 3LC. La 3LC viene tuttavia attivata sulla keycard solo quando quest'ultima viene utilizzata presso un tornello del punto vendita nel cui negozio online è stato acquistato il biglietto. Pertanto, in tali casi è necessario utilizzare la 3LC per la prima volta presso il punto vendita corrispondente per l'attivazione.

7. Controlli, abusi e protezione dei dati

- 7.1. Per usufruire dei servizi è necessario esibire la 3LC.
- 7.2. La 3LC non è trasferibile ad altre persone.
- 7.3. La validità di una 3LC deve essere verificata al momento dell'utilizzo di un servizio incluso. I controlli all'ingresso vengono effettuati dai fornitori di servizi nella regione. Nel corso dei controlli possono essere trattati dati personali. Maggiori dettagli sulla protezione dei dati sono riportati al punto 11 di seguito.
- 7.4. L'ospite è tenuto a esibire la 3LC insieme a un documento di identità valido in caso di controllo da parte del personale di un singolo fornitore di servizi.

- 7.5. L'uso improprio, tentato o effettivo, della 3LC comporta la revoca immediata e senza indennizzo e il blocco della 3LC senza diritto a sostituzione o rimborso.
- 7.6. Si configura un uso improprio in particolare nei casi di (i) cessione a terzi, a titolo oneroso o gratuito, per un ulteriore utilizzo,
(ii) l'acquisto della 3LC fornendo dati inesatti (nome, cognome, età) o (iii) la presentazione di attestazioni false.

8. Sostituzione, smarrimento, danneggiamento

- 8.1. La sostituzione delle 3LC è possibile solo se la carta non è stata ancora attivata tramite utilizzo. La sostituzione avviene esclusivamente presso il punto vendita in cui è stata acquistata la 3LC. Essa presuppone la presentazione della ricevuta di acquisto. Inoltre, la sostituzione è possibile solo con un'altra carta offerta dal rispettivo punto vendita. Non è previsto alcun rimborso del prezzo di acquisto. L'accettazione del reso è a discrezione del rispettivo punto vendita. Non sussiste alcun diritto legale alla sostituzione.
- 8.2. Una carta sostitutiva per una 3LC smarrita viene emessa solo se l'ospite presenta presso un punto vendita fisico una foto della 3LC in cui sia riconoscibile il numero della carta. Le carte sostitutive vengono emesse esclusivamente presso il punto vendita a nome del quale è stata venduta la 3LC smarrita. Il punto vendita è autorizzato ad addebitare una commissione di gestione.
- 8.3. Lo stesso vale per la sostituzione di carte danneggiate.

9. Rimborso

- 9.1. Gli ospiti prendono atto che singoli servizi potrebbero essere disponibili solo in misura limitata o non essere affatto disponibili (cfr. i punti 4.3 e 4.4 sopra riportati).
- 9.2. Tuttavia, un rimborso (proporzionale) del prezzo di acquisto della 3LC viene concesso solo se la 3LC diventa completamente inutilizzabile.

- 9.3. In caso di forza maggiore, disposizioni delle autorità o altri eventi fortuiti non imputabili ai fornitori del servizio, è escluso il rimborso anche in caso di completa impossibilità di utilizzo.
- 9.4. In caso di lesioni o decesso dell'ospite sussiste il diritto al rimborso secondo le seguenti condizioni:
- 9.4.1. L'infortunio o il decesso si siano verificati nell'ambito dell'utilizzo della 3LC.
- 9.4.2. Il rimborso viene concesso esclusivamente alla persona colpita dall'infortunio o dal decesso e solo in misura proporzionale ai giorni non ancora utilizzati del periodo di validità della 3LC. Non sono previsti rimborsi per i compagni di viaggio dell'ospite interessato.
- 9.4.3. Il rimborso deve essere richiesto entro e non oltre 15 (quindici) giorni dall'evento che ne limita l'utilizzabilità, presentando la 3LC e un certificato medico presso il punto vendita presso il quale è stata acquistata la 3LC.
- 9.4.4. In caso di infortunio, il rimborso viene concesso solo se la circostanza in questione è di gravità tale da precludere l'utilizzo della 3LC. Tale valutazione è a discrezione del rispettivo punto vendita.
- 9.4.5. Ai fini della determinazione dell'ultimo giorno di validità della 3LC fa fede la data riportata sul certificato medico.

10. Garanzia e responsabilità

- 10.1. Il rispettivo partner contrattuale dell'ospite, con la vendita della 3LC, non garantisce una determinata disponibilità dei singoli servizi inclusi. Si applicano le limitazioni di cui ai punti 4.3 e 4.4.
- 10.2. Il singolo fornitore del servizio è l'unico responsabile della corretta erogazione dei singoli servizi e dell'adempimento di eventuali altre pretese (garanzia, responsabilità, ecc.).
- 10.3. Il rispettivo partner contrattuale dell'ospite non risponde della fornitura dei servizi inclusi nel pacchetto 3LC e/o di eventuali danni che ne derivino, a meno che non sia egli stesso il fornitore del servizio.

11. Protezione dei dati

11.1. In relazione all'acquisto del 3LC non ha luogo alcun trattamento di dati personali.

12. Altre disposizioni

- 12.1. Non sussistono accordi accessori verbali relativi alle presenti Condizioni Generali di Contratto 3LC. Accordi accessori di qualsiasi natura, modifiche o integrazioni richiedono la forma scritta per essere validi. Ciò vale anche per la deroga al requisito della forma scritta.
- 12.2. Per tutte le controversie derivanti da atti giuridici regolati dalle presenti Condizioni Generali di Contratto 3LC, si applica il diritto sostanziale austriaco, con esclusione del diritto privato internazionale austriaco.
- 12.3. Qualora l'ospite sia un imprenditore o un consumatore residente al di fuori dell'ambito di applicazione del Regolamento (CE) n. 44/2001 o della Convenzione di Lugano (ovvero tutti i paesi ad eccezione degli Stati membri dell'UE, della Svizzera, Norvegia, Liechtenstein e Islanda), per tutte le controversie derivanti da o relative alle presenti CGC 3LC si concorda che il tribunale materialmente e territorialmente competente presso la sede del punto vendita venditore sia il tribunale esclusivamente competente.
- 12.4. Qualora l'ospite sia un consumatore residente all'interno dell'UE o nell'ambito di applicazione della Convenzione di Lugano, si applicano le disposizioni di legge in materia di competenza giurisdizionale.
- 12.5. Tutti i diritti e gli obblighi derivanti dalle presenti Condizioni Generali di Contratto sono trasferiti agli eventuali successori legali dei punti vendita.

Servizi delle società incluse nella 3LC

1. SETTE IMPIANTI DI RISALITA

- Impianti di risalita di Nauders: seggiovia biposto Mutzkopf, funivia Bergkastelbahn, seggiovia Zirnbahn presso il Bergkastel, seggiovia Goldseebahn
- Impianto di risalita Haideralm (funivia)
- Impianto di risalita Schöneben (funivia)
- Impianti di risalita di Scuol (funivia)

2. UTILIZZO GRATUITO DELLA LINEA DI AUTOBUS 273 LANDECK - MALS (A-IT),

- Trasporto biciclette possibile solo in misura limitata a seconda della disponibilità, a pagamento

**3. UTILIZZO GRATUITO DELLE LINEE DI AUTOBUS IN (CH)
NAUDERS – SUCOL/SAMNAUN E MALS MÜSTAIR**

- Trasporto biciclette possibile solo in misura limitata, a pagamento, a seconda della disponibilità

4. INGRESSO GRATUITO AL CASTELLO DI ALTFINSTERMÜNZ

5. INGRESSO GRATUITO AL MUSEO DEL MONASTERO DI MARIENBERG

**6. VISITA GUIDATA GRATUITA AL BUNKER DELLA SORGENTE
DELL'ADIGE A RESCHEN**

**7. VISITA GUIDATA GRATUITA AL MUSEO DEL VINSCHGER OBERLAND
A GRAUN SULLA STORIA DELLA TORRE DEL LAGO DI RESCHEN**

8. GHIACCIAIO DELLA VALLE DEL KAUNERTAL

- Sconto sulla strada panoramica del ghiacciaio della Valle del Kaunertal
- Sconto sulla funivia in servizio: Karlesjochbahn o Falginjochbahn

Punti vendita

1) Punti vendita della Schöneben AG, Altdorfstrasse 39, I-39027 RESCHEN

- a) Biglietteria della stazione a valle della funivia Piz-Schöneben, Altdorfstraße 39
39027 Resia (BZ)
- b) Biglietteria della stazione a valle della funivia Haideralmbahn, Kirchgasse 28
39027 San Valentino a. d. Haide (BZ)
- c) Negozio online della Schöneben AG Sede della Schöneben AG:
Via Altdorf 39
39027 Resia (BZ)

2) Punti vendita della Nauderer Bergbahnen AG, 6543 Nauders

- a) Biglietteria della stazione a valle della Bergkastelbahn, Nauderer Bergbahnen AG
6543 Nauders
- b) Biglietteria della stazione a valle della Mutzkopfbahn, Nauderer Bergbahnen AG 6543 Nauders
- c) Biglietteria del paese delle funivie di Nauders, Nauderer Bergbahnen AG
6543 Nauders
- d) Negozio online
Nauderer Bergbahnen AG 6543
Nauders

3) Punto vendita della Touristik & Freizeit GmbH, Prämajur 52, 39024 Mals

- a) Stazione a valle
Watles Schlinig 52
39020 Schlinig (BZ)